



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/41/863
S/18468

21 November 1986

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок первая сессия
Пункт 28 повестки дня
ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ)
ОСТРОВАХ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок первый год

Письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации
Объединенных Наций от 20 ноября 1986 года на имя Генерального
секретаря

Настоящим имею честь обратиться к Вашему Превосходительству, с тем чтобы препроводить текст письма от 4 ноября 1986 года, направленного Генеральным директором Сельскохозяйственной и продовольственной организации Объединенных Наций (ФАО) г-ном Эдуардом Саумой Постоянному представителю Аргентины при ФАО.

В добавлении к указанному письму приводится отрывок из заявления бывшего заместителя Генерального директора Департамента по рыболовству ФАО г-на Ж.Б. Карроса, в котором четко определяются условия проводимого ФАО исследования рыбных запасов в Южной Атлантике.

Буду признателен за распространение в безотлагательном порядке указанной документации в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 28 повестки дня и документа Совета Безопасности, а также за доведение ее до сведения Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Марсело Е.Р. ДЕЛЬПЕЧ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Генерального директора Сельскохозяйственной и
продовольственной организации Объединенных Наций (ФАО)
от 4 ноября 1986 года на имя Постоянного представителя
Аргентины при ФАО

Имею честь обратиться к Вам в связи с Вашим письмом от 9 октября, касающимся сохранения рыбных ресурсов в Южной Атлантике, а также в связи с нашей беседой, которая состоялась в моем кабинете 10 октября.

Мне хотелось бы заверить Вас в том, что проводимое ФАО в настоящее время исследование по этому вопросу преследует именно ту цель, которую указал в своем выступлении в Комиссии I в ходе сессии Конференции ФАО 21 ноября 1985 года покойный заместитель Генерального директора Департамента по рыболовству г-н Жан Каррос. Для Вашей информации в добавлении прилагается соответствующий отрывок из заявления г-на Карроса.

Я намереваюсь сделать соответствующие распоряжения, с тем чтобы Ваше письмо и настоящий ответ были разосланы государствам-членам Организации, принимающим участие в исследовании ФАО по вопросу о рыбных запасах Южной Атлантики. Наша беседа, которая состоялась в моем кабинете 10 октября, дает мне основание полагать, что настоящий ответ удовлетворит аргентинские власти.

Я также намерен препроводить копии писем, которыми мы обменялись, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы надлежащим образом обратить на этот вопрос его внимание.

Эдуард САУМА

ДОПОЛНЕНИЕ

Отрывок из заявления, с которым выступил 21 ноября 1985 года
заместитель Генерального директора Департамента по рыболовству
ФАО на двенадцатом заседании Комиссии I в ходе двадцать третьей
сессии Конференции ФАО

При поддержке ряда делегаций, выступавших на пленарных заседаниях на прошлой неделе, Генеральный директор согласовал вопрос о проведении ФАО, в рамках ее компетенции и полномочий как специализированного учреждения технического характера, оценки состояния популяций рыбы в Южной Атлантике, включая мигрирующие популяции континентального шельфа Патагонской области.

В соответствующем докладе, по мере возможности, также найдет отражение вопрос о влиянии рыбного промысла на экосистему этого района. Начиная с 1983 года мы пристально наблюдали за происходящими в этом районе событиями; в документе о состоянии мировых запасов рыбы, представленном нашему Комитету по рыболовству в апреле текущего года, отмечается, что положение сложилось тяжелое. Есть свидетельства, что масштабы рыбного промысла в этом районе могут существенно увеличиться в ходе следующего промыслового сезона.
